

cutus es ad servum tuum tanta beneficia.  
27. Et cœpisti benedicere domui servi tui, ut sit semper coram te : te enim, Domine, benedicente, benedicta erit in perpetuum.

## CAPITULO XVIII.

Guerras y victorias de David : tributos impuestos á las naciones : sus ministros y generales.

1. Factum est autem post hæc, ut percuteret David Philisthim, et humiliaret eos, et tolleret Geth, et filias ejus, de manu Philisthim.
2. Percuteretque Moab, et fierent Moabitæ servi David, offerentes ei munera.
3. Eo tempore percussit David etiam Adazer regem Soba regionis Hemath, quando perrexit ut dilataret imperium suum usque ad flumen Euphraten.
4. Cepit ergo David mille quadrigas ejus, et septem millia equitum, ac viginti millia virorum peditum, subnervavitque omnes equos curruum, exceptis centum quadrigis, quas reservavit sibi.
5. Supervenit autem et Syrus Damasce-nus, ut auxilium præberet Adazer regi Soba : sed et hujus percussit David viginti duo millia virorum.
6. Et posuit milites in Damasco, ut Syria quoque serviret sibi, et offerret munera. Adjovitque eum Dominus in cunctis, ad quæ perrexit.
7. Tulit quoque David pharetras aureas, quas habuerant servi Adazer, et attulit eas in Jerusalem.
8. Necnon de Thebath, et Chun, urbibus Adazer æris plurimum, de quo fecit Salomon mare æneum, et columnas, et vasa ænea.
9. Quod cum audisset Thou rex Hemath, percussisse videlicet David omnem exercitum Adazer regis Soba,
10. Misit Adoram filium suum ad regem

1 Has anunciado y prometido.

2 Derrotó : y así se ha de entender el *hirió* en los lugares paralelos.

3 Los *lxx* : και τὰς κώμας ἀντὶς, y sus aldeas; las aldeas y pueblos de su jurisdicción y partido se llaman *hijas*.

4 Pagándole tributo anuo : y lo mismo en el v. 16. Así se lo prometió Dios á Abrahám. *Genes. xv, 18*, y á Josué. *Jos. i, 4*.

5 MS. 8. *Por exanplar. Hemáth*, esto es, en la Syria, de que era capital Hemáth, que despues fué llamada Antioquia. Se insinuan aquí los términos que habian sido prometidos á la posteridad de Abrahám; *Genes. xv, 18. Deuter. xi, 24. Josué, i, 3*, mas solo los poseyeron con esta extension David y Salomón. *III Reg. iv, 21*.

6 Véase el ii de *los Reyes*, viii, 4.

7 El Hebreo segun muchos intérpretes : *Los escudos de oro*. Otros trasladan : *Los jaeces y adornos de los caballos*. — 8 Ó Bete y Bereth. *II Reg. viii, 8*.

9 Es sin duda el mismo que en el ii de *los Reyes*, viii, 10, se llama *Joram*.

a *II Reg. viii, 1*.

y has hablado tantos beneficios á tu siervo.  
27. Y has comenzado á bendecir la casa de tu siervo, para que subsista siempre delante de tí : porque bendiciéndola tú, ó Señor, bendita será perpetuamente.

1. Y aconteció despues de estas cosas, que David hirió á los Philistheos, y los humilló, y tomó á Geth, y á sus hijas, de mano de los Philistheos.
2. É hirió á Moab, y los Moabitas quedaron sujetos á David, ofreciéndole presentes.
3. En aquel mismo tiempo hirió tambien David á Adazer rey de Soba en el pais de Hemáth, cuando salió para extender su imperio hasta el rio Euphrates.
4. Tomó pues David mil carros de á cuatro caballos, y siete mil hombres de á caballo, y veinte mil de á pié, y desjarretó todos los caballos de los carros, á excepcion de cien tiros de cuatro caballos, que reservó para sí.
5. Y sobrevino el Syro de Damasco, para dar socorro á Adazer rey de Soba : mas David le mató tambien á este veinte y dos mil hombres.
6. Y puso soldados en Damasco, para que tambien la Syria le estuviese sujeta, y le ofreciese presentes. Y el Señor le ayudó en todo cuanto emprendió.
7. Tomó asimismo David las aljabas de oro, que habian tenido los siervos de Adazer, y las llevó á Jerusalem.
8. Y tambien de Thebáth, y de Chun ciudades de Adazer, mucha cantidad de cobre, del que hizo Salomón el mar de bronce, y las columnas y vasos de bronce.
9. Lo cual como oyó Thou rey de Hemáth, es á saber, que David habia derrotado todo el ejército de Adazer rey de Soba,
10. Envió á Adoram su hijo al rey David, á

David, ut postularet ab eo pacem, et congratularetur ei, quod percussisset, et expugnasset Adazer : adversarius quippe erat Thou Adazer.

11. Sed et omnia vasa aurea, et argentea, et ænea consecravit David rex Domino, cum argento et auro, quod tulerat ex universis gentibus, tam de Idumæa, et Moab, et filiis Ammon, quam de Philisthim et Amalec.

12. Abisai verò filius Sarviæ percussit Edom in valle Salinarum, decem et octo millia :

13. Et constituit in Edom præsidium, ut serviret Idumæa David : salvavitque Dominus David in cunctis, ad quæ perrexit.

14. Regnavit ergo David super universum Israël, et faciebat judicium atque justitiam cuncto populo suo.

15. Porrò Joab filius Sarviæ erat super exercitum, et Josaphat filius Ahilud à commentariis.

16. Sadoc autem filius Achitob, et Ahimelech, filius Abiathar, sacerdotes : et Susa, scriba.

17. Banaías quoque filius Joiadæ super legiones Cerethi, et Phelethi : porrò filii David, primi ad manum regis.

pedirle la paz, y darle el parabien por haber herido, y subyugado á Adazer : porque Thou era enemigo de Adazer.

11. Y el rey David consagró tambien al Señor todos los vasos de oro, y de plata, y de bronce, con la plata, y el oro que habia tomado de todas las gentes, tanto de la Idumæa, y de Moab, y de los hijos de Ammón, como de los Philistheos, y de Amalec.

12. Y Abisai hijo de Sarvia derrotó diez y ocho mil Idumeos en el valle de las Salinas :

13. Y puso guarnicion en la Idumæa, para que la Idumæa estuviese sujeta á David : y el Señor salvó á David en todas las expediciones, que emprendió.

14. Reinó pues David sobre todo Israel, y hacia juicio y justicia á todo su pueblo.

15. Y Joáb hijo de Sarvia era el general del ejército, y Josaphát hijo de Ahilud, canceller.

16. Y Sadoc hijo de Achitob, y Ahimeléc hijo de Abiathar, sacerdotes : y Susa, secretario.

17. Y Banaías hijo de Joiada, era comandante de las legiones de Cerethi, y de Phelethi : y los hijos de David, los primeros á la mano del rey.

## CAPITULO XIX.

Hanón rey de los Ammonitas insultó á los enviados de David. David sale á campaña, y lo vence, como tambien á los Syros que trala en su socorro.

1. Accidit autem ut moreretur Naas rex filiorum Ammon, et regnaret filius ejus pro eo.
2. Dixitque David : Faciam misericordiam cum Hanon filio Naas : præstitit enim mihi pater ejus gratiam. Misitque David nuntios ad consolandum eum super morte patris sui. Qui cum pervenissent in terram filiorum Ammon, ut consolarentur Hanon,
3. Dixerunt principes filiorum Ammon ad Hanon : Tu forsitan putas, quod David honoris causá in patrem tuum miserit qui conso-

4. Y aconteció que murió Naas rey de los hijos de Ammón, y reinó su hijo en su lugar.

2. Y dijo David : Haré misericordia con Hanon hijo de Naas : porque su padre me hizo favores. Y envió David embajadores para consolarle en la muerte de su padre. Los cuales habiendo llegado á la tierra de los hijos de Ammón, para consolar á Hanon,

3. Dijeron á Hanon los principes de los Ammonitas : Tú por ventura crees, que David por honrar la memoria de tu padre ha enviado hom-

1 Y que tambien hiciese con él alianza.

2 En el ii de *los Reyes*, viii, 12, se lee, de la Syria, y de Moab; porque los Syros estaban unidos en aquella guerra con los Idumeos, que eran sus aliados.

3 Verificándose en esta ocasion la prediccion hecha á Rebeca : *Genes. xxxv, 23. El mayor servirá al menor* : porque los Idumeos descendian de Esau, y David de Jacob por Judá.

4 Juzgaba con rectitud, y administraba justicia. — 5 Otros Achimeléc; y así el texto hebreo y los *lxx*.

6 Ó Saraías. *II Regum, viii, 17*.

7 Que se cree era la tropa mas escogida y destinada para la guardia del rey.

8 En dignidad, y siempre dispuestos y prontos para ejecutar sus órdenes. En el ii de *los Reyes* viii, 18, se dice que eran sacerdotes. esto es, los mas considerables, honrados y respetados como los sacerdotes, pues eran inmediatos al rey.

a *II Reg. x, 1*.

lentur te: nec animadvertis quòd ut explorant, et investigent, et scrutentur terram tuam, venerint ad te servi ejus.

4. Igitur Hanon pueros David decalvavit, et rasis, et præcidit tunicas eorum à natibus usque ad pedes, et dimisit eos.

5. Qui cùm abiissent, et hoc mandasset David, misit in occursum eorum (grandem enim contumeliam sustinuerant) et præcepit ut manerent in Jericho, donec cresceret barba eorum, et tunc reverterentur.

6. Videntes autem filii Ammon, quòd injuriam fecissent David, tam Hanon, quàm reliquus populus, miserunt mille talenta argenti ut conducerent sibi de Mesopotamia, et de Syria Maacha, et de Soba, currus et equites.

7. Conduxeruntque triginta duo millia currum, et regem Maacha cum populo ejus. Qui cùm venissent, castrametati sunt è regione Medaba. Filii quoque Ammon congregati de urbibus suis venerunt ad bellum.

8. Quod cùm audisset David, misit Joab, et omnem exercitum virorum fortium:

9. Egressique filii Ammon, direxerunt aciem juxta portam civitatis: reges autem, qui ad auxilium ejus venerant, separatim in agro steterunt.

10. Igitur Joab intelligens bellum ex adverso, et post tergum contra se fieri, elegit viros fortissimos de universo Israël, et perrexit contra Syrum.

11. Reliquam autem partem populi dedit sub manu Abisai fratris sui; et perrexerunt contra filios Ammon.

12. Dixitque: Si vicerit me Syrus, auxilio eris mihi: si autem superaverint te filii Ammon, ero tibi in presidium.

13. Confortare, et agamus viriliter pro populo nostro, et pro urbibus Dei nostri: Dominus autem, quod in conspectu suo bonum est, faciet.

14. Perrexit ergò Joab, et populus qui cum eo erat, contra Syrum ad prælium: et fugavit eos.

1 MS. 8. *E sontacòles las cabezas.* En el II de los Reyes, x, 4, se dice, que les hizo raer la mitad de la barba.  
2 Distant como unas seis leguas de Jerusalém. Se entiende, en algun pueblo vecino al sitio en donde habia estado Jerichó: porque esta ciudad, que fué destruida en tiempo de Josué, no fué reedificada hasta el reino de Acháb, rey de Israël. III Reg. xvi, 34.

3 En el II de los Reyes x, 6, se hace mencion solamente de veinte mil de á pié de Syria de Rohób, y de Syria de Soba, de mil de Maacha, y de doce mil de Isthób; que en todo componen un ejército de treinta y tres mil hombres. Se omiten las tropas auxiliares de la Mesopotamia, los carros y los de á caballo. Y así en este lugar se suple lo que falta en aquel. O estos treinta y dos mil llegaron despues de este primer encuentro, y se hallaron en la otra acción que se refiere en los vv. 17 y 18. Lo mas verisimil es, que este número de carros denota el número de los hombres montados en los carros.

4 De Medaba; donde se dió la batalla. Otros quieren que fuese Rabba, capital de los Ammonitas; ó Maacha, cuyo principe seguia el partido de los Ammonitas.

5 Esto parece que debe entenderse principalmente de Abisai, como se ha dicho en el II de los Reyes x, 10, lo que fué disposicion digna del general Joáb.

bres que te consuelen: y no echas de ver que han venido á tí sus siervos para explorar, y examinar, y escudriñar tu tierra.

4. Con esto Hanón hizo raer la cabeza<sup>1</sup>, y la barba á los siervos de David, y que les cortasen las tunicas desde las nalgas hasta los piés, y los despachó.

5. Los cuales habiéndose retirado, y dado aviso de ello á David, envió á recibirlos (porque era grande la afrenta que habian sufrido) y les mandó que se estuviesen en Jerichó<sup>2</sup> hasta que les hubiese crecido la barba, y entonces volviesen.

6. Mas los hijos de Ammón, viendo la injuria que habian hecho á David, tanto Hanón, como el resto del pueblo, enviaron mil talentos de plata, para tomar á su sueldo carros y gente de á caballo de la Mesopotamia, y de la Syria de Maacha, y de Soba.

7. Y tomaron á su sueldo treinta y dos mil carros<sup>3</sup>, y al rey de Maacha con su pueblo. Los cuales habiendo movido, acamparon enfrente de Medaba. Y tambien los hijos de Ammón congregados de sus ciudades salieron á campaña.

8. Lo cual oido por David, envió á Joáb, y todo el ejército de los hombres de valor:

9. Y habiendo salido los hijos de Ammón, ordenaron sus tropas junto á la puerta de la ciudad<sup>4</sup>: mas los reyes, que vinieron á su socorro, se estuvieron separadamente en la campaña.

10. Joáb pues entendiendo que iba á ser combatido de frente y por la espalda, escogió los hombres mas esforzados de todo Israël, y marchó contra los Syros.

11. Y de la restante parte del pueblo dió el mando á Abisai su hermano; y marcharon<sup>5</sup> contra los hijos de Ammón.

12. Y dijo: Si el Syro me llevare de vencida, me darás socorro: y si los hijos de Ammón te vencieren, seré en tu ayuda.

13. Ten buen ánimo, y peleemos con valor por nuestro pueblo, y por las ciudades de nuestro Dios: y el Señor hará lo que es bueno en su presencia.

14. Marchó pues Joáb con el pueblo, que tenia consigo, contra el Syro á la pelea: y los ahuyentó.

15. Porrò filii Ammon videntes quòd fugisset Syrus, ipsi quoque fugerunt Abisai fratrem ejus, et ingressi sunt civitatem: reversusque est etiam Joab in Jerusalem.

16. Videns autem Syrus quòd cecidisset coram Israël, misit nuntios, et adduxit Syrum, qui erat trans fluvium: Sophach autem princeps militiæ Adarezer, erat dux eorum.

17. Quod cùm nuntiatum esset David, congregavit universum Israël, et transivit Jordanem, irruitque in eos, et direxit ex adverso aciem, illis contra pugnantibus.

18. Fugit autem Syrus Israël: et interfecit David de Syris septem millia currum, et quadraginta millia peditum, et Sophach exercitus principem.

19. Videntes autem servi Adarezer se ab Israël esse superatos, transfugerunt ad David, et servierunt ei: noluitque ultra Syria auxilium præbere filiis Ammon.

15. Y los hijos de Ammón, viendo que los Syros habian huido, huyeron ellos tambien de Abisai su hermano<sup>1</sup>, y se entraron en la ciudad<sup>2</sup>: y Joáb se volvió tambien á Jerusalém.

16. Mas viéndose el Syro vencido por Israël, envió embajadores, é hizo venir al Syro que estaba de la otra parte del rio<sup>3</sup>: y tenia por caudillo á Sophách<sup>4</sup> general de las tropas de Adarezer.

17. De lo que dado aviso á David, juntó á todo Israël, y pasó el Jordán, y los cargó de frente con su ejército formado en batalla, peleando ellos contra él.

18. Mas el Syro volvió las espaldas á Israël: y mató David de los Syros siete mil hombres de los carros<sup>5</sup>, y cuarenta mil de á pié<sup>6</sup>, y á Sophách general del ejército.

19. Viendo entonces los siervos de Adarezer, que habian sido vencidos por Israël, se pasaron á David, y fueron sus vasallos: y la Syria nunca mas quiso dar socorro á los hijos de Ammón.

## CAPÍTULO XX.

Guerras que acabó David felizmente contra los Ammonitas, y los Philistheos. Entre estos es muerto un gigante, que tenia seis dedos en cada mano y en cada pié: en todo veinte y cuatro.

1. Factum est autem post anni circulum, eo tempore, quo solent reges ad bella procedere, congregavit Joab exercitum, et robur militiæ, et vastavit terram filiorum Ammon; perrexitque et obsedit Rabba: porrò David manebat in Jerusalem, quando Joab percussit Rabba, et destruxit eam.

2. Tulit autem David coronam Melchom de capite ejus, et invenit in ea auri pondo talentum, et pretiosissimas gemmas, fecitque sibi indè diadema: manubias quoque urbis plurimas tulit:

3. Populum autem, qui erat in ea, eduxit: et fecit super eos tribulas, et trahas, et ferrata carpenta transire, ita ut dissecarentur, et con-

4. Y aconteció á la vuelta de un año, en aquel tiempo<sup>7</sup> en que suelen salir los reyes á campaña, que juntó Joáb el ejército, y la fuerza de las tropas, y taló la tierra de los hijos de Ammón; y pasó adelante, y puso sitio á Rabba<sup>8</sup>: mas David estaba en Jerusalém, cuando Joáb batió á Rabba, y la destruyó.

2. Y David tomó la corona de Melchóm<sup>9</sup> de encima de su cabeza, y halló en ella el peso de un talento de oro, y piedras de mucho precio, y se hizo de ello una diadema: y asimismo tomó muchísimos despojos de la ciudad:

3. Y sacó fuera al pueblo, que estaba en ella: é hizo pasar sobre ellos trillos<sup>10</sup>, y rastras, y narrias con hierros, de tal suerte que quedaban

1 Hermano de Joáb. — 2 De Medaba. Véase el v. 7.

3 Euphrates. Esta era la Mesopotamia. — 4 Ó Sobách. II Reg. x, 16.

5 En el II de los Reyes x, 18, se dice, que fueron setecientos carros; y suponiendo que en cada carro hubiese diez hombres, resultan los siete mil que aquí se refieren.

6 Véase el II de los Reyes x, 18.

7 En la primavera. Nada se lee aqui del adulterio de David, que sucedió por este tiempo, ni de las funestas consecuencias, que de esta caída resultaron al rey, á su casa y á sus pueblos. Todo lo cual puede verse en el II de los Reyes xi y xii.

8 Capital de estos pueblos, la que destruyó estando á punto de ser rendida; pues David pasó allá con nuevas tropas, la tomó, y destruyó. II Reg. xii, 29.

9 Ídolo de los Ammonitas. Otros trasladan su rey; porque esto significa la palabra hebrea מלכּוּם, como en el II de los Reyes xii, 30. La prohibicion del Deuterónimo se entiende solo de los pueblos y ciudades, que estaban dentro de los términos de la tierra prometida, de la que se habla en el mismo lugar.

10 Véase el II de los Reyes xii, 31

a II Reg. x, 7; xi, 1.

tererentur : sic fecit David cunctis urbibus filiorum Ammon : et reversus est cum omni populo suo in Jerusalem.

4. Post hæc initum est bellum in Gazer adversum Philistæos : in quo percussit Sobochai Husathites, Saphai de genere Raphaim, et humiliavit eos.

5. Aliud quoque bellum gestum est adversus Philistæos, in quo percussit Adeodatus filius Saltus Bethlehemitæ fratrem Goliath Gethæi, cujus hastæ lignum erat quasi licium textentium.

6. Sed et aliud bellum accidit in Geth, in quo fuit homo longissimus, senos habens digitos, id est, simul viginti quatuor : qui et ipse de Rapha fuerat stirpe generatus.

7. Hic blasphemavit Israël : et percussit eum Jonathan filius Samaa fratris David. Hi sunt filii Rapha in Geth, qui ceciderunt in manu David et servorum ejus.

hechos pedazos, y desmenuzados : lo mismo hizo David con todas las ciudades de los hijos de Ammón : y volvióse con todo su pueblo á Jerusalem.

4. Despues de esto se movió en Gazer guerra contra los Philistæos : en la que Sobochai de Husathi, mató á Saphai del linaje de Raphaim, y los humilló.

5. Hubo tambien otra guerra contra los Philistæos, en la que Adeodato hijo del Bosque Bethlehemita mató á un hermano de Goliath de Geth, que traia una lanza, cuyo astil era como un enjullo de tejedores.

6. Y aun hubo otra guerra en Geth, en la que se halló un hombre de grandísima estatura, que tenia dedos de seis en seis, esto es, en todo veinte y cuatro : el cual tambien descendia del linaje de Rapha.

7. Este insultó á Israel : Pero le mató Jonathan hijo de Samaa hermano de David. Estos son los hijos de Rapha en Geth, que fueron muertos por mano de David y de sus siervos.

## CAPÍTULO XXI.

David manda hacer la numeracion del pueblo. Ofendido de esto el Señor castiga á Israel, enviándole la peste. Cesa este azote á los ruegos de David, y erige un altar al Señor.

1. Conurrexit autem Satan contra Israël : et concitavit David ut numeraret Israël.

2. Dixitque David ad Joab, et ad principes populi : Ite, et numerate Israël à Bersabee usque Dan : et afferte mihi numerum ut sciam.

3. Responditque Joab : Augeat Dominus populum suum centuplum, quàm sunt : nonne, domine mi rex, omnes servi tui sunt ? quare hoc querit dominus meus, quod in peccatum reputetur Israël ?

4. Sed sermo regis magis prævaluit : egres-

1. Mas Satanás se levantó contra Israel : é incitó á David á que hiciese la numeracion de Israel.

2. Y dijo David á Joab, y á los príncipes del pueblo : Id, y numerad á Israel desde Bersabee hasta Dan : y traedme el número para saberlo.

3. Y Joab le respondió : Acreciente el Señor su pueblo cien veces mas de lo que son : mas ¿no son todos, mi rey y Señor, siervos tuyos ? ¿porqué pretende mi señor hacer una cosa, que sea imputada por pecado á Israel ?

4. Pero prevaleció mas la palabra del rey : y

1 Con todo su ejército, que constaba de la flor de sus pueblos. II Reg. xii, 31.

2 Frontera de los Philistæos. En el II de los Reyes xxi, 18, se llama tambien Gob. Fué Sobochai uno de los valientes de David. Suprà xi, 29. Los Raphaitas eran gigantes, tantas veces vencidos como se lee en estos Libros.

3 Ó Saph. II Reg. xxi, 18.

4 El Hebréo : Elchannan Ben-Jaharé. La Vulgata ha puesto los significados de los nombres hebréos por los mismos nombres.

5 Ó que lo fuese verdaderamente, ó porque le era en todo semejante en la estatura y en la fuerza.

6 Véase el I de los Reyes xvii, 7.

7 Raphaim, ó hijos de Rapha, significa en general los antiguos gigantes moradores de la Palestina.

8 MS. 3. Vituperio. — 9 Véase el II de los Reyes xxi, 22.

10 El espíritu maligno envidioso de la gloria de David y de la felicidad de su pueblo, excitando la pasión de vanidad y orgullo, movió á David á querer saber cuantos vasallos tenia.

11 Por la cual venga sobre Israel el castigo del cielo. Joab, que observaba tan de cerca al rey, conoció el mal espíritu que le incitaba á hacer este padron, y quiso prevenir las resultas ; pero no pudo conseguirlo, prevaleciendo la resolución del rey.

a II Reg. xxi, 18, etc. — b Ibid. xxiv, 1. Infrà xxvii, 24.

susque est Joab, et circumivit universum Israël : et reversus est Jerusalem :

5. Deditque Davidi numerum eorum : quos circumierat : et inventus est omnis numerus Israël, mille millia et centum millia virorum educentium gladium : de Juda autem quadringenta septuaginta millia bellatorum.

6. Nam Levi, et Benjamin non numeravit : eò quòd Joab invitus exequeretur regis imperium.

7. Displicuit autem Deo quod jussum erat : et percussit Israël.

8. Dixitque David ad Deum : Peccavi nimis ut hoc facerem : obsecro, aufer iniquitatem servi tui, quia insipienter egi.

9. Et locutus est Dominus ad Gad videntem Davidis, dicens :

10. Vade, et loquere ad David, et dic ei : Hæc dicit Dominus : Trium tibi optionem do ; unum, quòd volueris, elige, et faciam tibi.

11. Cùmque venisset Gad ad David, dixit ei : Hæc dicit Dominus : Elige quòd volueris :

12. Aut tribus annis famem : aut tribus mensibus te fugere hostes tuos, et gladium eorum non posse evadere : aut tribus diebus gladium Domini, et pestilentiam versari in terra, et Angelum Domini interficere in universis finibus Israël : nunc igitur vide quid respondeam ei, qui misit me.

13. Et dixit David ad Gad : Ex omni parte me angustia premunt : sed melius mihi est, ut incidam in manus Domini, quia multas sunt miserationes ejus, quàm in manus hominum.

14. Misit ergò Dominus pestilentiam in Israël : et ceciderunt de Israël septuaginta millia virorum.

15. Misit quoque Angelum in Jerusalem, ut percuteret eam : cùmque percuteretur, vidit Dominus, et misertus est super magnitudine mali : et imperavit Angelo, qui percutiebat : Sufficit, jam cesset manus tua. Porrò Angelus Domini stabat juxta aream Ornan Jebusæi.

16. Levansque David oculos suos, vidit Angelum Domini stantem inter coelum et terram, et evaginatam gladium in manu ejus, et ver-

salió Joab, y dió la vuelta á todo Israel ; y volvióse á Jerusalem :

5. Y dió á David el número de aquellos : á que habia dado vuelta : y se halló todo el número de hombres de Israel, que podian sacar espada, un millon y cien mil hombres : y de Judá, cuatrocientos y setenta mil combatientes.

6. Pues no contó á Levi, ni á Benjamin : por quanto Joab mal de su grado ejecutaba la orden del rey.

7. Y desagradó á Dios lo que habia sido mandado ; é hirió á Israel.

8. Y dijo David á Dios : He pecado gravemente en hacer esto : ruego, que quites la iniquidad de tu siervo, pues he obrado neciamente.

9. Y habló el Señor á Gad vidente de David, diciendo :

10. Anda, y habla á David, y dile : Esto dice el Señor : Te doy á escoger una de tres cosas ; escoge una, la que quisieres, y la haré contigo.

11. Y habiendo venido Gad á David, le dijo : Esto dice el Señor : Escoge lo que quisieres :

12. Ó hambre por tres años : ó andar huyendo de tus enemigos tres meses, sin poder librarte de su espada : ó que por tres dias ande la espada del Señor, y la pestilencia se extienda por la tierra, y que el Ángel del Señor vaya haciendo estragos por todos los términos de Israel : ahora pues mira qué es lo que he de responder al que me ha enviado.

13. Y dijo David á Gad : Por todas partes me veo atajado de angustias : pero mas me vale caer en las manos del Señor, porque son muchas sus misericordias, que no en las manos de los hombres.

14. Envió pues el Señor peste sobre Israel : y murieron setenta mil hombres de Israel.

15. Envió asimismo al Ángel á Jerusalem, para que la hiriese : y mientras era herida, miró el Señor, y tuvo compasion de tan grande mal : y mandó al Ángel exterminador : Basta, deten ya tu mano. Y el Ángel del Señor estaba junto á la era de Ornan Jebuseo.

16. Y levantando David sus ojos, vió al Ángel del Señor que estaba entre el cielo y la tierra, y en su mano una espada desenvainada, y vuelta

1 MS. 3. E circumdó. — 2 Ó que habia alistado : así el Hebréo.

3 MS. 3. Desuaynadores despada. Véase el II de los Reyes xxiv, 9. — 4 MS. 3. E dió malladura á Israel.

5 Que perdones. — 6 Profeta. — 7 Véase el II de los Reyes xxiv, 13.

8 Esto parece contrario á lo que enseña el Apóstol, Hebr. x, 31, donde dice : Horrenda cosa es caer en las manos del Dios vivo. Pero David habla aquí de las penas con que Dios castiga á los justos en esta vida ; no de las eternas con que por toda una eternidad castiga la impiedad de los que mueren en la maldad, que es de lo que habla S. Pablo.

9 En el II de los Reyes xxiv, 16, se llama Areuna. Era este hombre Jebuseo de origen, pero Israelita de religion.

a II Reg. xxiv, 13.